

第 28 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零五年七月十一日，星期一



Número 28

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Segunda-feira, 11 de Julho de 2005

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 10/2005 號行政法規：

核准發行澳門幣壹拾圓、貳拾圓、壹佰圓、伍佰圓及壹仟圓紙幣。 756

第 236/2005 號行政長官批示：

核准澳門大學二零零五年財政年度第二補充預算。 759

第 237/2005 號行政長官批示：

訂定適用於輕型出租汽車或的士客運經營執照的公開競投的規定。 760

社會文化司司長辦公室：

第75/2005號社會文化司司長批示，許可“巴波沙中葡小學幼兒部”運作。 761

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Regulamento Administrativo n.º 10/2005:

Autoriza a emissão de notas de dez, vinte, cem, quinhentas e mil patacas. 756

Despacho do Chefe do Executivo n.º 236/2005:

Aprova o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2005. 759

Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2005:

Estabelece a disciplina aplicável aos alvarás de licença de exploração da indústria do transporte de passageiros em automóveis ligeiros de aluguer, ou táxis, a conceder na sequência de concurso público. 760

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2005, que autoriza o funcionamento da «Secção Pré-primária da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa». 761

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo
網址 Website: http://www.imprensa.macao.gov.mo

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU澳門特別行政區
第10/2005號行政法規REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU發行澳門幣壹拾圓、貳拾圓、
壹佰圓、伍佰圓及壹仟圓紙幣

Regulamento Administrativo n.º 10/2005

Emissão de notas de dez, vinte, cem, quinhentas e mil patacas

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條（五）項，
經徵詢行政會的意見，制定本行政法規。

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como regulamento administrativo, o seguinte:

第一條

由大西洋銀行發行的紙幣

Artigo 1.º

Emissão de notas pelo Banco Nacional Ultramarino

許可大西洋銀行發行面額為澳門幣壹拾圓、貳拾圓、壹佰圓、伍佰圓及壹仟圓的新紙幣，發行限額分別為二千五百萬張、二千萬張、一千五百萬張、八百萬張及二百萬張。

É autorizada a emissão pelo Banco Nacional Ultramarino de novas notas no valor de dez, vinte, cem, quinhentas e mil patacas, até aos montantes máximos, respectivamente, de vinte e cinco milhões, vinte milhões, quinze milhões, oito milhões e dois milhões de unidades.

第二條

一般特徵

Artigo 2.º

Características gerais

一、上條所指各紙幣的正面均具有下列一般特徵：

1. As notas referidas no artigo anterior têm na frente as seguintes características gerais:

（一）以澳門的特色景點為主要圖案：左方以凸線方式印有景點的小型圖案，右方印有以當代設計方式表示景點的放大圖案；

1) Uma ilustração principal reproduzindo locais distintivos de Macau, em formato reduzido e impresso em linhas gravadas na superfície sobre a esquerda, e em escala maior e utilizando um estilo de desenho contemporâneo sobre a direita;

（二）左邊有一個對印圖案；

2) Uma marca em padrão transparente sobre a esquerda;

（三）在小型主要圖案的右下方，印有一個正背面均可見的蓮花水印，在該水印之下，印有以阿拉伯數字標明紙幣面額的高光白水印；

3) Sobre a direita da ilustração principal em formato reduzido e em baixo uma marca de água visível de ambos os lados, sendo uma Flor de Lótus, sob a qual se encontra uma marca de água de alta visibilidade com a denominação do valor em caracteres arábicos;

（四）右方由上至下印有下列中、葡文的主要字樣：

4) Como legendas principais em caracteres chineses e em português e sobre o lado direito, de cima para baixo:

（1）“BANCO NACIONAL ULTRAMARINO”；

(1) «BANCO NACIONAL ULTRAMARINO» em língua portuguesa;

（2）“REGULAMENTO ADMINISTRATIVO N.º 10/2005”；

(2) «REGULAMENTO ADMINISTRATIVO N.º 10/2005»;

（3）“MACAU”；

(3) «MACAU», em língua portuguesa;

（4）“澳門”；

(4) «MACAU», em caracteres chineses;

（5）“MACAU, 8 DE AGOSTO DE 2005”；

(5) «MACAU, 8 DE AGOSTO DE 2005»;

（6）“CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO”及兩個複製簽名。

(6) «CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO», com duas assinaturas em fac-símile.

二、上條所指各紙幣的背面均具有下列一般特徵：

- (一) 左方有一條全息開窗安全線，右方有一條磁性安全線；
- (二) 主要圖案：左方印有大西洋銀行總行大廈的圖案；
- (三) 右上方以橫向方式印有“大西洋銀行”的字樣；左下方以垂直方式印有“MACAU”的字樣；
- (四) 右上方以橫向方式、左下方以垂直方式分別印有按字母、數字排列且由小至大異形的紙幣號碼。

第三條

澳門幣壹拾圓紙幣

澳門幣壹拾圓紙幣具下列獨有特徵：

- (一) 尺寸：138 毫米 x 69 毫米；
- (二) 主色調：棕紅色及深橙色；
- (三) 正面：以路環媽祖像為主要圖案，左上角以垂直方式印有“10 PATACAS”的字樣，右下角以垂直方式印有“拾圓”的字樣，並以橫向方式印有“10 PATACAS”的字樣；
- (四) 背面：右下角以橫向方式印有“拾圓”的字樣，左上角以垂直方式印有“10 PATACAS”的字樣；
- (五) 背面：在主要圖案的右方印有大西洋銀行的帆船標誌。

第四條

澳門幣貳拾圓紙幣

澳門幣貳拾圓紙幣具下列獨有特徵：

- (一) 尺寸：143 毫米 x 71.5 毫米；
- (二) 主色調：藍紫色；
- (三) 正面：以澳門國際機場為主要圖案，左上角以垂直方式印有“20 PATACAS”的字樣，右下角以垂直方式印有“貳拾圓”的字樣，並以橫向方式印有“20 PATACAS”的字樣；
- (四) 背面：右下角以橫向方式印有“貳拾圓”的字樣，左上角以垂直方式印有“20 PATACAS”的字樣；

2. As notas referidas no artigo anterior têm no verso as seguintes características gerais:

- 1) Um filamento de segurança holográfico ajanelado sobre o lado esquerdo e um filamento de segurança magnético sobre o lado direito;
- 2) Como ilustração principal, à esquerda, o edifício sede do Banco Nacional Ultramarino;
- 3) Como legendas à direita em cima a denominação «BANCO NACIONAL ULTRAMARINO» em caracteres chineses, na horizontal, e à esquerda em baixo e na vertical a inscrição «MACAU»;
- 4) Numeração alfanumérica e assimétrica apresentada em dois locais, à direita em cima e na horizontal, e à esquerda em baixo e na vertical.

Artigo 3.º

Notas de dez patacas

As notas de dez patacas têm as seguintes características particulares:

- 1) Dimensões de 138 mm x 69 mm;
- 2) Cores dominantes: vermelha acastanhada e laranja escura;
- 3) Na frente, como ilustração principal, a Estátua da Deusa Á-Má em Coloane, e no canto superior esquerdo, na vertical, a legenda «10 PATACAS» em português; e no canto inferior direito a mesma legenda, na vertical, em caracteres chineses e, na horizontal, em português;
- 4) No verso, no canto inferior direito, na horizontal, a legenda «10 PATACAS» em caracteres chineses e no canto superior esquerdo, na vertical, a mesma legenda em português;
- 5) No verso, e à direita da ilustração principal, a caravela logotipo do Banco Nacional Ultramarino.

Artigo 4.º

Notas de vinte patacas

As notas de vinte patacas têm as seguintes características particulares:

- 1) Dimensões de 143 mm x 71,5 mm;
- 2) Cor dominante: roxa com uma tonalidade azul;
- 3) Na frente, como ilustração principal, o Aeroporto Internacional de Macau, e no canto superior esquerdo, na vertical, a legenda «20 PATACAS» em português; e no canto inferior direito a mesma legenda, na vertical, em caracteres chineses e, na horizontal, em português;
- 4) No verso, no canto inferior direito, na horizontal, a legenda «20 PATACAS» em caracteres chineses e no canto superior esquerdo, na vertical, a mesma legenda em português;

(五) 背面：在主要圖案的右方印有大西洋銀行的帆船標誌。

第五條

澳門幣壹佰圓紙幣

澳門幣壹佰圓紙幣具下列獨有特徵：

(一) 尺寸：153 毫米 x 76.5 毫米；

(二) 主色調：深藍色；

(三) 正面：以議事亭前地為主要圖案，左上角以垂直方式印有“100 PATACAS”的字樣，右下角以垂直方式印有“壹佰圓”的字樣，並以橫向方式印有“100 PATACAS”的字樣；

(四) 背面：右下角以橫向方式印有“壹佰圓”的字樣，左上角以垂直方式印有“100 PATACAS”的字樣；

(五) 背面：在主要圖案的右方以珠光油墨印有大西洋銀行的帆船標誌，右下方以光可變油墨印有蓮花圖案。

第六條

澳門幣伍佰圓紙幣

澳門幣伍佰圓紙幣具下列獨有特徵：

(一) 尺寸：158 毫米 x 79 毫米；

(二) 主色調：綠色；

(三) 正面：以澳門旅遊塔為主要圖案，左上角以垂直方式印有“500 PATACAS”的字樣，右下角以垂直方式印有“伍佰圓”的字樣，並以橫向方式印有“500 PATACAS”的字樣；

(四) 背面：右下角以橫向方式印有“伍佰圓”的字樣，左上角以垂直方式印有“500 PATACAS”的字樣；

(五) 背面：在主要圖案的右方以珠光油墨印有大西洋銀行的帆船標誌，右下方以光可變油墨印有蓮花圖案。

第七條

澳門幣壹仟圓紙幣

澳門幣壹仟圓紙幣具下列獨有特徵：

(一) 尺寸：163 毫米 x 81.5 毫米；

(二) 主色調：橙黃色；

5) No verso, e à direita da ilustração principal, a caravela logotipo do Banco Nacional Ultramarino.

Artigo 5.º

Notas de cem patacas

As notas de cem patacas têm as seguintes características particulares:

1) Dimensões de 153 mm x 76,5 mm;

2) Cor dominante: azul ferrete;

3) Na frente, como ilustração principal, o Largo do Senado, e no canto superior esquerdo, na vertical, a legenda «100 PATA-CAS» em português; e no canto inferior direito a mesma legenda, na vertical, em caracteres chineses e, na horizontal, em português;

4) No verso, no canto inferior direito, na horizontal, a legenda «100 PATACAS» em caracteres chineses e no canto superior esquerdo, na vertical, a mesma legenda em português;

5) No verso, e à direita da ilustração principal, a caravela logotipo do Banco Nacional Ultramarino impressa em tinta iridescente, e à direita em baixo uma Flor de Lótus impressa com tinta óptica variável.

Artigo 6.º

Notas de quinhentas patacas

As notas de quinhentas patacas têm as seguintes características particulares:

1) Dimensões de 158 mm x 79 mm;

2) Cor dominante: esverdeada;

3) Na frente, como ilustração principal, a Torre de Macau, e no canto superior esquerdo, na vertical, a legenda «500 PATA-CAS» em português; e no canto inferior direito a mesma legenda, na vertical, em caracteres chineses e, na horizontal, em português;

4) No verso, no canto inferior direito, na horizontal, a legenda «500 PATACAS» em caracteres chineses e no canto superior esquerdo, na vertical, a mesma legenda em português;

5) No verso, e à direita da ilustração principal, a caravela logotipo do Banco Nacional Ultramarino impressa em tinta iridescente e à direita em baixo uma Flor de Lótus impressa com tinta óptica variável.

Artigo 7.º

Notas de mil patacas

As notas de mil patacas têm as seguintes características particulares:

1) Dimensões de 163 mm x 81,5 mm;

2) Cor dominante: laranja dourada;

(三) 正面：以澳門文化中心為主要圖案，左上角以垂直方式印有“1000 PATACAS”的字樣，右下角以垂直方式印有“壹仟圓”的字樣，並以橫向方式印有“1000 PATACAS”的字樣；

(四) 背面：右下角以橫向方式印有“壹仟圓”的字樣，左上角以垂直方式印有“1000 PATACAS”的字樣；

(五) 背面：在主要圖案的右方以珠光油墨印有大西洋銀行的帆船標誌，右下方以光可變油墨印有蓮花圖案。

第八條

生效

本行政法規自公佈翌日起生效。

二零零五年七月六日制定。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

3) Na frente, como ilustração principal, o Centro Cultural de Macau, e no canto superior esquerdo, na vertical, a legenda «1000 PATACAS» em português; e no canto inferior direito a mesma legenda, na vertical, em caracteres chineses e, na horizontal, em português;

4) No verso, no canto inferior direito, na horizontal, a legenda «1000 PATACAS» em caracteres chineses e no canto superior esquerdo, na vertical, a mesma legenda em português;

5) No verso, e à direita da ilustração principal, a caravela logotipo do Banco Nacional Ultramarino impressa em tinta iridescente e à direita em baixo uma Flor de Lótus impressa com tinta óptica variável.

Artigo 8.º

Entrada em vigor

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Aprovado em 6 de Julho de 2005.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 236/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零零五年財政年度第二補充預算，金額為 \$13,755,700.00（澳門幣壹仟叁佰柒拾伍萬伍仟柒佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零五年七月四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 236/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2005, no montante de \$ 13 755 700,00 (treze milhões, setecentas e cinquenta e cinco mil e setecentas patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

4 de Julho de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門大學二零零五年財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau para o ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (MOP)
05-01-01-00	經常收入 Receitas correntes	
	轉移 Transferências	
	公營部門 Sector público	
	特區政府津貼 Subsídio do Governo da RAEM	13,755,700.00

三、在第二款規定的有效期間內，如用作的士的車輛確定性不通過檢驗、因交通意外引致安全狀況惡化、呈現明顯的損耗或被確認具其他合理理由，經利害關係人申請，准許更換用作的士的車輛。

四、第二款訂定的期限屆滿後，以及出現第三款所指更換車輛的情況時，執照持有人應申請註銷原先用作的士的車輛的註冊。

五、自為准予註冊而接受初次檢驗之日起計，使用少於八年的用作的士的車輛，如符合《道路法典規章》所訂定的所有要件，得許可重新註冊作私人用途。

六、《民政總署的費用、收費及價金表》所訂定的規定適用於本批示所規範的事宜。

七、十月十八日第366/99/M號訓令核准的規定補充適用於本批示所規範的事宜，但與本批示的規定不相符者除外。

八、本批示自公佈翌日起生效。

二零零五年七月五日

行政長官 何厚鏞

3. É permitida a substituição do veículo utilizado como táxi, a requerimento do interessado, em qualquer momento dentro do período de eficácia do alvará fixado no n.º 2, se o veículo for definitivamente reprovado em inspecção, sofrer degradação das condições de segurança na sequência de acidente de viação, revelar desgaste acentuado ou verificando-se alguma outra justa causa.

4. Decorrido o prazo estabelecido no n.º 2, bem como nos casos de substituição previstos no n.º 3, deve ser requerido o cancelamento da matrícula do veículo que estava a ser utilizado como táxi.

5. Se o veículo que estava a ser utilizado como táxi tiver menos de oito anos, contados desde a data da sua inspecção inicial para atribuição de matrícula, pode ser autorizada nova matrícula, para serviço particular, desde que se mostrem satisfeitos todos os requisitos estabelecidos no Regulamento do Código da Estrada.

6. É aplicável a disciplina fixada na Tabela de Taxas, Tarifas e Preços do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

7. É aplicável, subsidiariamente, a disciplina aprovada pela Portaria n.º 366/99/M, de 18 de Outubro, com excepção das disposições incompatíveis com as normas do presente diploma.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5 de Julho de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會文化司司長辦公室

第 75/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款，第 14/2000 號行政命令第一款，第 20/2003 號行政命令第二條第二款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、許可為巴波沙中葡小學中文幼兒教育及小學教育預備班而設立的“巴波沙中葡小學幼兒部”運作。

二、本批示由二零零五年九月一日起生效。

二零零五年七月一日

社會文化司司長 崔世安

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, no n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 20/2003 e no n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É autorizado o funcionamento da secção destinada à educação pré-escolar e ao ano preparatório para o ensino primário de língua veicular chinesa da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa, denominada de «Secção Pré-primária da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa».

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2005.

1 de Julho de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 Publicações à venda

工作意外及職業病（雙語版，一九九六年）.....	\$ 85,00	Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais (ed. bilingue, 1996).	\$ 85,00
求諸法律／司法援助（雙語版，一九九六年）.....	\$ 20,00	Acesso ao Direito/Apoio Judiciário (ed. bilingue, 1996).	\$ 20,00
澳門檔案（第三版，一九九八年）一九二九年——一九三一年第一組		Arquivos de Macau, I Série (1929-31) (3.ª ed. 1998). 3 volumes em	
普通裝.....	\$ 400,00	capa normal.	\$ 400,00
澳門檔案（第一版，一九九八年十月份）一九四一年第二組		Arquivos de Macau, II Série (1941) vol. único (1.ª ed. Outubro de 1998).	
普通裝.....	\$ 150,00	capa normal.	\$ 150,00
印務局出版目錄（中文版，一九九八年）.....	免費	Catálogo de publicações da Imprensa Oficial (ed. em chinês, 1998).	gratuito
印務局出版目錄（葡文版，一九九八年）.....	免費	Catálogo de publicações da Imprensa Oficial (ed. em português, 1998).	gratuito
民法典（中文版）.....	\$ 140,00	Código Civil (ed. em chinês).	\$ 140,00
民法典（葡文版）.....	\$ 150,00	Código Civil (ed. em português).	\$ 150,00
商法典（中文版）.....	\$ 100,00	Código Comercial (ed. em chinês).	\$ 100,00
商法典（葡文版）.....	\$ 110,00	Código Comercial (ed. em português).	\$ 110,00
道路法典（雙語版，一九九三年）.....	\$ 65,00	Código da Estrada (ed. bilingue, 1993).	\$ 65,00
行政程序法典（雙語版，二〇〇〇年）.....	\$ 30,00	Código do Procedimento Administrativo (ed. bilingue, 2000).	\$ 30,00
行政訴訟法典（雙語版，一九九九年十二月）.....	\$ 50,00	Código de Processo Administrativo Contencioso (ed. bilingue, Dezembro de 1999).	\$ 50,00
民事訴訟法典（中文版）.....	\$ 110,00	Código de Processo Civil (ed. em chinês).	\$ 110,00
民事訴訟法典（葡文版）.....	\$ 120,00	Código de Processo Civil (ed. em português).	\$ 120,00
刑事訴訟法典（雙語版，一九九六年）.....	\$ 90,00	Código do Processo Penal (ed. bilingue, 1996).	\$ 90,00
刑法典（第二版，雙語版，一九九八年）.....	\$ 90,00	Código Penal (2.ª ed. bilingue, 1998).	\$ 90,00
登記與公証法典匯編（中文版）.....	\$ 90,00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em chinês).	\$ 90,00
登記與公証法典匯編（葡文版）.....	\$ 100,00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em português).	\$ 100,00
澳門問題的聯合聲明（雙語版，一九九五年）.....	\$ 25,00	Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau (ed. bilingue, 1995).	\$ 25,00
立法會會刊.....	按每期訂價	Diário da Assembleia Legislativa	Preço variável
中葡字典		Dicionário de Chinês-Português:	
普通裝.....	\$ 60,00	Formato escolar (brochura).	\$ 60,00
袖珍裝.....	\$ 35,00	Formato «livro de bolso».	\$ 35,00
葡中字典		Dicionário de Português-Chinês:	
普通裝.....	\$ 150,00	Formato escolar (brochura).	\$ 150,00
袖珍裝（一九九六年再版）.....	\$ 50,00	Formato «livro de bolso» (reimpressão, 1996).	\$ 50,00
印務局（本身及其它有關條例，包括自治實體及自治基金組織）		Imprensa Oficial (Legislação própria e subsidiária, incluindo a dos serviços autónomos) (ed. bilingue, 1998).	\$ 100,00
（雙語版，一九九八年）.....	\$ 100,00	Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos) de 1979 a 1999.	Preço variável
澳門法例（一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性批示）.....	按每期訂價	Legislação da Região Administrativa Especial de Macau (ed. bilingue, de 1999 a 2.º semestre de 2004).	Preço variável
澳門特別行政區法例（雙語版，一九九九年至二〇〇四年下半年）.....	按每期訂價	Legislação Judiciária Avulsa da Região Administrativa Especial de Macau (ed. bilingue, 2001).	\$ 40,00
澳門特別行政區司法制度法例匯編（雙語版，二〇〇一年）.....	\$ 40,00	Legislação Penal Avulsa (ed. bilingue, 1996).	\$ 85,00
單行刑事法例（雙語版，一九九六年）.....	\$ 85,00	Apêndice à Legislação Penal Avulsa (2.ª ed. bilingue, 1998).	\$ 50,00
單行刑事法例附錄（第二版，雙語版，一九九八年）.....	\$ 50,00	Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China (ed. bilingue, 2000).	\$ 40,00
中華人民共和國澳門特別行政區基本法（雙語版，二〇〇〇年）.....	\$ 40,00	Lei de Terras (ed. bilingue, 1995).	\$ 50,00
土地法（雙語版，一九九五年）.....	\$ 50,00	Noções Elementares do Registo Predial de Macau . (ed. em chinês, Março de 1998).	\$ 50,00
澳門物業登記概論（中文版，一九九八年三月）.....	\$ 50,00	Norma de Betões (ed. bilingue, 1998).	\$ 40,00
混凝土標準（雙語版，一九九八年）.....	\$ 40,00	Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias (ed. bilingue, 1997).	\$ 100,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準（雙語版，一九九七年）.....	\$ 100,00	Organização Judiciária da Região Administrativa Especial de Macau (ed. bilingue, 2001).	\$ 40,00
澳門特別行政區司法組織（雙語版，二〇〇一年）.....	\$ 40,00	Processo de Integração (colectânea de legislação) (ed. em português, Novembro de 1995).	\$ 50,00
納入編制（法例匯編）（葡文版，一九九五年十一月）.....	\$ 50,00	Regime do Arrendamento Urbano (ed. bilingue, 1995).	\$ 40,00
都市不動產租賃制度（雙語版，一九九五年）.....	\$ 40,00	Regime do Direito de Autor (ed. bilingue, 2000).	\$ 80,00
著作權制度（雙語版，二〇〇〇年）.....	\$ 80,00	Regime Jurídico da Função Pública (4.ª ed. em chinês, 1999).	\$ 80,00
公職法律制度（第四版，中文版，一九九九年）.....	\$ 80,00	(4.ª ed. em português, 1999).	\$ 80,00
（第四版，葡文版，一九九九年）.....	\$ 80,00	Regime Jurídico da Propriedade Horizontal (ed. bilingue, 1996). ...	\$ 20,00
分層樓宇法律制度（雙語版，一九九六年）.....	\$ 20,00	Regime Jurídico da Propriedade Industrial (ed. bilingue, 2000). ...	\$ 70,00
工業產權法律制度（雙語版，二〇〇〇年）.....	\$ 70,00	Regime Penitenciário (ed. bilingue, 1996).	\$ 30,00
監獄制度（雙語版，一九九六年）.....	\$ 30,00	Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais (ed. bilingue, 1996).	\$ 120,00
澳門供水規章（雙語版，一九九六年）.....	\$ 120,00	Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra (ed. bilingue, Março de 1998).	\$ 48,00
擋土結構與土方工程規章（雙語版，一九九八年三月）.....	\$ 48,00	Regulamento de Fundações (ed. bilingue, 1996).	\$ 60,00
地工技術規章（雙語版，一九九六年）.....	\$ 60,00	Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação (ed. bilingue, 1996).	\$ 8,00
按照發展居屋合約制度興建之樓宇管理總章程（雙語版，一九九六年）.....	\$ 8,00	Regulamento de Segurança contra Incêndios (ed. bilingue, 1995).	\$ 80,00
防火規章（雙語版，一九九五年）.....	\$ 80,00	Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes (ed. bilingue, 1997).	\$ 50,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章（雙語版，一九九七年）.....	\$ 50,00	Relações Laborais — Regime Jurídico (5.ª ed. bilingue, 2000).	\$ 18,00
勞資關係——法律制度（第五版，雙語版，二零零零年）.....	\$ 18,00	Silabário Codificado de Romanização do Cantonense (ed. bilingue, Maio de 1998).	\$ 150,00
密碼及廣州音譯音之字音表（雙語版，一九九八年五月）.....	\$ 150,00		



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$9.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 9,00